



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
4 January 2002
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Шестьдесят восьмая сессия**

Краткий отчет о 1830-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 27 марта 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Медина Кирога
позднее: г-н Амор (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Второй периодический доклад Гайаны (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 40 Пакта (продолжение)

Второй периодический доклад Гайаны (продолжение) (CCPR/C/GUY/99/2 и CCPR/C/68/L/GUY)

1. По приглашению Председателя делегация Гайаны занимает места за столом Комитета.

Право на жизнь (статья 6 Пакта)

2. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статьи 6: статистические данные о смертных приговорах и апелляциях по ним; меры, направленные на обеспечение того, чтобы лица не приговаривались к смертной казни вопреки положениям Пакта; расследование, уголовное преследование и приговоры в случаях внесудебных убийств сотрудниками полиции.

Равенство перед законом, дискриминация и права народов, принадлежащих к меньшинствам (статьи 26 и 27 Пакта)

3. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся статей 26 и 27: законодательство о запрещении дискриминации по признакам, изложенным в статье 26; шаги, направленные на борьбу с расовой и этнической дискриминацией между этническими группами; шаги, направленные на обновление закона об американских индейцах.

4. Она предлагает делегации Гайаны ответить на эти и другие вопросы, затронутые на предыдущем заседании.

5. **Г-н Ланчеон** (Гайана) говорит, что в рамках процесса конституционных реформ правительство учредило Комиссию по делам коренных народов, которая будет нести ответственность за обновление закона об американских индейцах и обеспечение соответствия его положений Пакту. Она также разработает национальную позицию в отношении коренных народов. Демаркация земель, принадлежащих общинам американских индейцев, является спорным политическим вопросом. Границы земель, принадлежащих племенам, были установлены в колониальный период. В 1993 году парламент принял решение о том, что любой пересмотр границ должен осуществляться в отношении предыдущей де-

маркации — процесс, который требует, во-первых, демаркации старых границ и, во-вторых, обсуждения вопроса об их пересмотре. Правительство начало проводить демаркацию границ более чем для 50 общин коренных народов. Многие общины согласились с этим процессом и в отношении 20 общин уже проведена демаркация границ. Однако другие общины отказались проводить демаркацию старых границ, настаивая на том, что новые границы должны определяться на основе существующих реальностей. В адрес правительства высказывалась критика, и на него была возложена ответственность за задержки в проведении демаркации границ. Тем не менее оно надеется, что принятие этого процесса некоторыми общинами подорвет сопротивление других общин, и надеется на успешное завершение этого процесса.

6. Вряд ли исчезнут трудности, переживаемые американскими индейцами в ходе осуществления их прав в соответствии со статьей 27. Правительство стремится сохранить их культуру и защитить их права на земли предков — термин, который еще не определен законами Гайаны. Этот процесс потребует продолжительных дискуссий, понимания и готовности найти решение.

7. Недавно Министерство иностранных дел приняло решение опубликовать всю информацию, касающуюся обязательств Гайаны в соответствии с Пактом на официальном веб-сайте правительства. Министерство информации, которое готовит этот сайт, осуществляет также регулярное радиовещание по основным вопросам; он полагает, что ему будет предложено прокомментировать соображения Комитета по второму периодическому докладу. Недавно он узнал, что Комитет имеет свой собственный веб-сайт; это обращение будет также опубликовано на официальном веб-сайте.

8. **Г-н Ланчеон** (Гайана) говорит, что многие статьи Пакта включены в Конституцию под разделом основных прав и свобод человека; другие пока еще не включены. Комиссия по конституционной реформе рекомендовала включить конституционное положение, которое даст судам возможность проявлять должное уважение к международным законам и конвенциям.

9. Одним из дополнительных документов, которые он распространил на настоящем совещании, определяют виды жалоб, которые были поданы в

соответствии с законом об омбудсмене. Правительство признает недостатки этого закона, в частности невозможность претворить его в жизнь. В соответствии с существующей процедурой выводы Управления омбудсмана были направлены в Парламент, который определяет, каким образом они будут рассматриваться. В настоящее время закон пересматривается в контексте процесса конституционной реформы.

10. Гайанская конституция обуславливает, что ни один человек не может быть лишен жизни преднамеренно, кроме как во исполнение приговора суда в соответствии с законами этой страны. По твердому убеждению народа Гайаны, смертная казнь не является не соответствующей уважению жизни человека. Он сожалеет, что не может представить последнюю информацию о применении смертной казни; правительство собирает эту информацию и позднее представит ее Комитету.

11. **Г-жа Гайтан де Помбу** говорит, что она хотела бы получить более точную и полную информацию о превентивном заключении и, в частности, о детях, дальнейшее содержание которых будет проходить в таких учреждениях, как Корпус для предоставления новых возможностей и Белфилдская школа для девочек. Каким образом будет проводиться реабилитация этих детей?

12. Она хотела бы также выяснить характер и функции Межведомственной комиссии по правам человека, учрежденной в 80-х годах, каким образом она эволюционирует с момента создания и каковы ее отношения с Управлением омбудсмана и предусматривался ли пересмотр ее роли Комиссией по конституционной реформе.

13. Она выражает сожаление по поводу того, что делегация не может представить статистические данные о применении смертной казни, в частности в отношении положения с апелляциями. Наконец, было бы полезно узнать, проводится ли в Гайане обсуждение вопроса об отмене смертной казни и если да, то каков характер этих обсуждений.

14. **Г-н Бхагвати** говорит, что надежды международного сообщества по поводу того, что Гайана недавно провела два важных международных симпозиума по законам о правах человека, к сожалению, не оправдались. Он задает вопрос о том, когда, по всей вероятности, завершится процесс конституци-

онной реформы и приведет ли он к принятию новой конституции.

15. Далее конституционная статья, гарантирующая свободу слова, обсуждаемая в пункте 77 доклада, содержит слишком много исключений. Следует задать вопрос о том, каким образом защита беспристрастного и сбалансированного распространения информации среди общественности и предотвращение нанесения ущерба корпоративному органу сочетается с пунктом 3 статьи 19.

16. Правительство должно сообщить о том, как механизмы, которые должны обеспечивать независимость судебной системы, действуют на практике. Он также хотел бы выяснить, каков характер неуважения к суду, действующему по нормам статутного и общего права, и, в частности, что происходит, если судья обвиняется в коррупции.

17. Он интересуется, существует ли по-прежнему контроль над импортом печатных изданий, распространяются ли ограничения на газеты и журналы и если это так, то каким образом применяются такие ограничения. Наконец, он хотел бы знать о составе и функциях Комиссии по делам коренных народов. Какую часть членов Комиссии составляют американские индейцы?

18. **Г-н Шейнин** говорит, что он обеспокоен тем, что, несмотря на позднее представление доклада, в нем не содержится текущей информации.

19. Дополнительный документ, содержащий рекомендации Комиссии по конституционной реформе, представляет особый интерес, в частности рекомендация о том, чтобы суды уделяли должное внимание международному праву и конвенциям. Поскольку международные договоры обязательны для государств и представляют собой рамки для практического толкования, существуют веские основания для того, чтобы им было отведено независимое место в конституционной системе. Объемный перечень причин, по которым дискриминация запрещается, в удовлетворительной степени совместим с положениями статьи 26 Пакта. Он приветствует рекомендацию о том, что положительная помощь группам риска не должна рассматриваться как дискриминация.

20. Однако антидискриминационные статьи в Конституции сопровождаются рядом исключений, и поэтому они не совместимы со статьей 26. Он хотел

бы знать, рассматривает ли конституционная реформа право не подвергаться дискриминации как независимое право, применимое ко всем областям жизни и к обществу в целом.

21. Среди прав и свобод, рассматриваемых Комиссией по конституционной реформе, не упоминается право на жизнь. Известно, что Гайана не является стороной Факультативного протокола. Однако в соответствии со статьями 2 и 6 Пакта государства-участники обязаны стремиться к отмене смертной казни. В настоящее время существует мнение, что смертная казнь не совместима с правом на жизнь, поскольку она способствует созданию атмосферы насилия и наносит ущерб достоинству человека. Поэтому право на жизнь должно стоять на повестке дня конституционной реформы.

22. Что касается прав коренных народов, рекомендации Комиссии по конституционной реформе включают право коренных народов на самоопределение и создание Комиссии по делам коренных народов для вынесения рекомендаций по правам на земли и другим вопросам, касающимся этих народов. Самоопределение подразумевает контроль, тогда как правомочность рекомендаций сомнительна. Делегация ссылалась на механизм консультаций, и он хотел бы уточнить, как работает процесс и имеют ли группы коренных народов, с которыми проводились консультации, право вето или право отказаться от достигнутого согласия. Право пользоваться своей культурой, предусмотренное в статье 27 Пакта, тесно связано с правом на самоопределение, закрепленным в статье 1, поскольку оно включает практику использования традиционных форм экономической жизни, которая зависит от контроля над средствами, необходимыми для этого. В пункте 2 статьи 1 предусматривается, что люди не должны лишаться средств к существованию. Он, в частности, хотел бы выяснить, дает ли коренным народам демаркационный процесс право на природные ресурсы на землях их предков и если нет, какой контроль они осуществляют над разработкой полезных ископаемых своих земель.

23. **Г-жа Эват** указывает, что делегация в своих ответах, касающихся включения положений Пакта в законодательство Гайаны, не привела конкретных примеров решений судов, поддерживающих включение прав, провозглашенных в Пакте, в положения Конституции или законодательство Гайаны. Такая информация была бы очень полезной.

24. Она хотела бы знать, действительно ли, что полицейские силы укомплектованы в основном из гайанцев африканского происхождения и в этом случае принимаются ли меры, направленные на увеличение представительства других групп, поскольку более сбалансированный состав помог бы снизить расовую напряженность.

25. Делегация согласна с тем, что закон об американских индейцах устарел и нуждается в пересмотре. Комитет хотел бы знать, какие меры принимаются по внесению в него исправлений. Очевидно, что процесс демаркации земель, принадлежащих общинам американских индейцев, осуществляется на основе границ, установленных в колониальную эпоху без учета роста населения. Поскольку правительство имеет остаточные права на все земли, она спрашивает, может ли оно выдавать разрешения на разработку полезных месторождений или на заготовку леса на окружающих землях. Комитет должен знать, какие юридические права могут иметь группы коренных народов в отношении решений о демаркации и принципов, в соответствии с которыми суды могут решать такие вопросы. Согласно докладу, американские индейцы не пользуются в эффективной мере равной защитой перед законом в результате неадекватного толкования возможностей и осведомленности о своих правах; делегация должна сообщить о любых шагах, предпринимаемых для исправления положения.

26. **Г-н Ялден** говорит, что он разделяет озабоченность двух предыдущих ораторов в отношении самоопределения и хотел бы получить дополнительную информацию о роли, предлагаемой Комиссии по делам коренных народов.

27. Было бы целесообразно получить копию ежегодного доклада омбудсмена Парламенту. Если в докладе не приводится такая информация, он хотел бы узнать число и виды жалоб, представленных в Управление омбудсмена, и о проведении в жизнь его рекомендаций в таких случаях. Отмечая, что омбудсмен не обладает полномочиями для проведения в жизнь своих рекомендаций, он хотел бы выяснить, какова доля случаев проведения в жизнь рекомендаций омбудсмена. Кроме того, он хотел бы знать, существуют ли какие-либо другие механизмы в распоряжении судов, которые могли бы предоставить эффективные средства защиты для отдельных лиц, чьи права человека были нарушены.

28. **Г-н Амор** просит подтвердить, что практика проведения экспериментов с наркотиками на пациентах больниц общего режима или психиатрических больниц прекращена, и предоставить информацию о мерах, предпринимаемых для недопущения этого. Он также хотел бы убедиться в том, что правительство не является в настоящее время единственным импортером печатных изданий и таким образом не имеет возможности возродить косвенную цензуру прессы.

29. Он отмечает, что закон о полиции предусматривает, что арестованный без повестки должен предстать перед мировым судьей как только это будет возможно и может быть освобожден под залог за исключением случаев, когда такое дело представляется очень серьезным по мнению судьи. Его беспокоят широкие полномочия, которыми наделена полиция, фразой «насколько это полезно с практической точки зрения» и «серьезного характера» и он хотел бы выяснить, существуют ли другие законы и нормы, которые устанавливают границы применения таких мер или предусматривают механизмы контроля.

30. Аналогичным образом, закон о несовершеннолетних правонарушителях предусматривает, что судам нет необходимости содержать под стражей молодых правонарушителей в центрах для несовершеннолетних, а не для взрослых, если молодые люди являются «настолько развращенными», что не могут содержаться в таких условиях. Заключение о развращенности носит субъективный характер и не дает лицу возможности для защиты; эта концепция не совместима с законом и правами человека.

31. Наконец, он хотел бы выяснить, подписываются ли решения о высылке президентом, т.е. исполнительной властью, или председателем Высшего суда или другим судебным органом.

32. **Г-н Крецмер** отмечает, что предполагается внести поправки в закон об общественном порядке, с тем чтобы запретить пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, которая подстрекает к дискриминации, вражде или насилию. Это будет соответствовать пункту 2 статьи 20 Пакта. Если разжигание ненависти является на самом деле серьезной проблемой в Гайане, он хотел бы получить дополнительную информацию о сложившемся положении и хотел бы выяснить статус предлагаемой поправки.

33. **Г-н Ланчсон** (Гайана) говорит, что в стране существует законодательство, запрещающее разжигание расовой ненависти, хотя его положения не проводятся решительно в жизнь. В настоящее время этот вопрос рассматривается в связи с новым законом о радио- и телевидении. Гайана находится на пороге важных дебатов по отношениям между расами. Ведущие представители на радио, телевидении и в печатных органах часто занимают позицию, граничащую с разжиганием расовой ненависти. Признавая необходимость принятия мер, правительство не выступает решительно по этому вопросу, поскольку вопрос является в высшей степени политизированным, а также поскольку он затрагивает свободу слова.

34. Поскольку доклад охватывает период с 1982 по 1987 год, в нем приводятся выражающие возражение характеристики диктатуры, с которой было покончено в 1992 году. Он с удовлетворением сообщает, что исчезла практика контроля над печатными изданиями, цензуры публикаций оппозиции и экспериментов над пациентами больниц без их уведомления об этом или без их согласия.

35. Он с удовлетворением представит Комитету доклады омбудсмана, содержащие информацию о количестве и характере дел и средств защиты. Признаются недостатки закона об омбудсмене, в частности в том, что касается претворения в жизнь его положений, и существует благоприятная обстановка для внесения поправок. В настоящее время обеспечение проведения в жизнь положений закона является исключительно прерогативой судов, а соответствующий подход может обеспечить связь между ними. Даже если не прибегать к решениям судов в последней инстанции, рекомендации омбудсмана все в большей степени находят понимание.

36. Вопрос прав коренных народов является сложным вопросом и не только в Гайане. С 1992 года новая администрация уделяла значительное внимание созданию новых институтов и новых норм и практики для более плодотворного вовлечения в процесс американских индейцев, но этот вопрос так и не был окончательно решен. Что касается прав на разработку природных ресурсов, все права по всей стране являются правами государства в силу Конституции и ни один из гайанцев не имеет права на них, поэтому политическая поддержка в пользу передачи таких прав коренным народам будет достаточно слабой. Что касается того, что они

пользуются равной защитой в соответствии с законом, то для этого требуется более сильное вмешательство правительства. Тем не менее, страна гордится своими усилиями в области сохранения культуры коренных народов и повышения их уровня жизни.

37. Решения о высылке, подписываемые исполнительными властями, и надлежащий процесс их оформления гарантируются законом.

38. Что касается практики проведения консультаций, полезно отметить, что Комиссия по конституционной реформе в своих рекомендациях неоднократно настаивала на том, что консультации должны быть содержательными. Эта практика очень часто нарушалась в период диктатуры, но при действующей администрации значение консультаций возросло. Специалисты, занимающиеся разработкой конституционных положений, признали необходимость более широкого и менее произвольного подхода к этому процессу. При назначении канцлера и главного судьи содержательные консультации, например, будут означать расширение, что Президент будет консультироваться не только с лидерами меньшинств, но и с Парламентом в целом. Что касается коренных народов, содержательные консультации будут означать консультации начиная с уровня деревень.

39. Вопрос состава полицейских сил и их вклада в расовую напряженность связан с их историей при диктатуре, когда силы безопасности использовались в основном как оружие для защиты правительства против народа Гайаны.

40. В Гайане продолжают дискуссии по поводу отмены смертной казни в свете обязательства правительства в соответствии с Пактом в отношении права на жизнь. Практика судебной системы была направлена на укрепление законодательства страны за счет сохранения смертной казни. Тем не менее, он уверен, что более глубокое осознание права на жизнь в самом полном понимании и уважении к этому праву и другим правам, заложенным в Пакте, будет закреплено в результате работы парламентской комиссии по конституционной реформе, которая будет учреждена в соответствии с новой конституцией.

41. Рекомендации Комиссии, выработанные на предыдущей Комиссии по конституционной реформе в отношении поправок к конституции, экземпля-

ры которых были распространены среди членов Комитета, являются обязательными рекомендациями, поскольку они были приняты Парламентом. Была начата работа по подготовке на их основе положений, которые будут включены в новую конституцию, что явится основой проведения выборов 17 января 2001 года.

42. **Г-н Андо** спрашивает, какова доля населения, особенно в горных районах Гайаны, которая имеет доступ к компьютерам и соответственно к веб-сайту Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

43. **Г-н Хенкин** спрашивает, в какой мере полиция фактически пользуется своими полномочиями для ареста в случаях, связанных с насилием в отношении женщин; в некоторых странах культура — полиции и общества в целом — удерживает полицию от вмешательства, а женщины при этом остаются без помощи.

44. Делегация откровенно заявила, что общественное мнение выступает за смертную казнь. Хотя справедливо, что воля народов является частью прав человека, он хотел бы подчеркнуть общее недопонимание соотношения между волей народа и защитой прав человека в целом. Конституции и билли о правах имеют целью защиту демократии: против законодателей, которые принимают законы, нарушающие права человека, и даже против воли народа, когда она нарушает права человека. Немыслимо, например, допустить, что народ хочет осуществлять суверенитет, проводя геноцид или выступая за дискриминацию этнических групп. Пакт призывает к движению за отмену смертной казни, и задачей правительств является образование их народов в духе уважения к Пакту а, если это необходимо, они не должны учитывать их мнение.

45. **Г-н Шейнин** отмечает, что недостаточно гарантировать равные права на природные ресурсы как коренным, так и некоренным народам, поскольку коренные народы, традиционная экономика которых, лежащая в основе их культур, ставится под угрозу, и нуждается в большей защите, как это признается Международной организацией труда (МОТ) в Конвенции № 169. Он спрашивает, необходимы ли Гайане какие-то конкретные формы проведения консультаций и существуют ли перспективы в отношении того, чтобы правительство по-прежнему владело правом собственности.

46. **Г-жа Гайтан де Помбо** говорит, что она хотела бы получить дополнительную информацию об условиях повседневной жизни в Белфилдской школе для девочек и в Корпусе по предоставлению новых возможностей для молодых правонарушителей (доклад, пункт 50) и о программах по предотвращению рецидивизма и оказанию помощи молодым бывшим заключенным с целью возвращения их в общество.

47. **Г-н Бхагвати** спрашивает, существуют ли какие-либо ограничения на публикацию газет, такие, как регистрация; закрываются ли частные школы, поскольку ответственность за это полностью ложится на министерство образования (доклад, пункт 76); по-прежнему ли правительство не приняло никаких положений об оказании юридической помощи неимущим; и приняло ли правительство какие-либо меры по повышению образовательного уровня американских индейцев и сохранению их культуры.

48. **Г-н Крецмер** отмечает, что в докладе не говорится о конкретном законодательстве против разжигания расовой ненависти, но что делегация говорила о законодательстве в этой области. Он хотел бы получить текст закона, о котором идет речь.

49. **Г-н Ланчеон** (Гайана) отвечает, что компьютеры в целом имеют широкое распространение в стране, но в меньшей степени в отдаленных районах, однако информация, касающаяся прав человека на веб-сайте, распространяется средствами массовой информации в печатном виде.

50. В соответствии с законом об уголовных правонарушениях и законом о полиции полиция имеет право проводить аресты. Работники социальной сферы и лица, занимающиеся вопросами бытового насилия, работают в тесном контакте с полицией, с тем чтобы донести до сознания их сотрудников сообщения, касающиеся прав человека при использовании ими полномочий на проведение арестов.

51. Он знаком с Конвенцией МОТ, о которой шла речь, но он также знает, что конституция Гайаны имеет отличные положения, касающиеся справедливых прав на природные ресурсы. Касаясь условий содержания несовершеннолетних в тюрьмах, он говорит, что Белфилдская школа для девочек была закрыта и ее заменил Институт по улучшению положения женщин, где неправительственные организации помогают осуществлять подготовку юных

правонарушителей женского пола, с тем чтобы они вернулись к жизни в общество. Корпус по предоставлению новых возможностей, который является исправительным центром для молодых правонарушителей, имел достаточно развитую милитаристическую структуру, которая в настоящее время контролируется гражданским обществом. Что касается публикаций, действительно требуются лицензии, но ни лицензии, ни другие формы регулирования публикаций при нынешней администрации не создавали препятствий для свободы печати и применения угроз; обеспечивается также свободный доступ к печатным материалам. Частные школы существуют в Гайане и создаются дополнительные частные школы; новый закон об образовании четко определяет их правовой статус. Справедливо, что в законах не освещается правовая помощь неимущим, но этот недостаток рассматривается, потому что, хотя неправительственные организации проявляют активность в предоставлении юридической помощи, она по-прежнему недостаточна. Положение, запрещающее разжигание расовой ненависти, о котором он говорил, это новое конституционное положение, и текст его будет позднее представлен Комитету.

52. Касаясь образования американских индейцев, правительство с 1992 года прилагает огромные усилия для повышения их образовательного уровня: в общинах американских индейцев есть несколько средних школ, в которых учащиеся живут при школах, а выпускники начальных школ также переводятся в средние школы в прибрежных районах. Американским индейцам отдается преференция при поступлении в школы профессионального обучения и технические школы, и после окончания этих школ они обычно направляются в сферу здравоохранения и образования и получают дальнейшую подготовку по месту работы.

53. **Г-н Кляйн**, который поддерживает **г-на Андо** и **г-на Хенкина**, просит делегацию ответить на вопросы из перечня вопросов, которые в недостаточной мере были затронуты на предыдущем заседании.

54. *Г-н Амор, заместитель Председателя занимает место Председателя.*

55. **Г-н Ланчеон** (Гайана), более подробно отвечая на вопросы, обсуждавшиеся на предыдущем заседании, отмечает, что он уже касался вопроса Факультативного протокола и места Пакта во внутрен-

нем законодательстве. Говоря о независимости судебной системы, он обращает внимание на учреждение Карибского апелляционного суда как еще одного механизма для ее укрепления. Исправляя ранее допущенные неточности, он указывает, что возраст выхода в отставку рядовых судей составляет 65 лет, а для судей апелляционного суда — 68 лет. Мировые судьи назначаются Комиссией судебной системы.

56. Что касается назначения членов Парламента в соответствии с системой пропорционального представительства и списком избранных кандидатов, Конституция разрешает лидеру списка назначать членов из числа лиц, включенных в список независимо от ранга членами Парламента в количестве, равном количеству мест, полученных на выборах. Распространенная в последнее время письменная информация о рекомендациях по конституционной реформе излагает предложение о предоставлении больших прав избирателям в данном избирательном округе.

57. Что касается содержания под стражей в тюрьмах Гайаны, несовершеннолетние никогда не содержатся со взрослыми, хотя во время задержания до суда некоторые из них содержатся в полицейских участках на побережье, часто в течение продолжительного времени, ожидая направления в исправительные учреждения для несовершеннолетних. В Гайане существует лишь одно исправительное учреждение специально для несовершеннолетних, но в настоящее время создаются и другие. К сожалению, случаются задержки в направлении всех содержащихся под стражей в суд: многие проводят годы, ожидая суда после предварительного расследования; однако, как он указывал на предыдущем заседании, предпринимаются шаги для улучшения существующего положения. Однако никто не содержался под стражей в течение неразумного периода без предъявления обвинения благодаря возможности исполнения судебного приказа о доставлении лица в суд, что ведет либо к быстрому разбирательству, либо к освобождению.

58. Заключенным предоставляется медицинское обслуживание, и они госпитализируются в случае необходимости. Тюремь, действительно, очень переполнены, особенно основная тюрьма в Джорджтауне. Он ранее представил информацию о мероприятиях по ускорению перевода в тюрьмы на периферии и критериях такого перевода. Он также со-

общал о новых законах, касающихся приговоров без содержания под стражей, и добавил, что все более практикуется освобождение под залог. Тем не менее, несомненно, что отправление правосудия в Гайане требует улучшения.

59. Насколько ему известно, не подтвердилось ни одно утверждение об использовании пыток для получения информации или признания. Мировые судьи могут прибегать к юридическим процедурам, таким, как допрос судом свидетеля или присяжного, на предмет выяснения его беспристрастности и непредубежденности, с тем чтобы убедиться в приемлемости любых таких доказательств, и такие средства защиты свободно практикуются.

60. За последние годы имело место 20 внесудебных убийств, причем все они были совершены службой безопасности, но их число сократилось за последние годы. У него нет статистических данных или конкретных имен, которые он мог бы представить, но он может описать процедуру, применяемую в таких делах: на протяжении длительного времени существовало стандартное административное требование для проведения расследования с целью определить — на основе дознания, докладов коронера и т.д. — было ли оправдано применение силы и можно ли обращаться к Директору Департамента государственного обвинителя с просьбой вынести решение о виновности. Это длительный процесс, часто затягивающийся более чем на год, в результате чрезмерных задержек на различных стадиях. Что касается судебных разбирательств по политическим мотивам, ему не известно ни об одной жалобе в связи с политическим запугиванием.

61. Не существует специальной защиты для журналистов или других лиц, работающих в средствах массовой информации, на которых просто распространяется общее право на свободу слова. Радиовещание действительно является монополией правительства; однако рассматривается закон о радиовещании. В Гайане действуют лицензированные радиостанции и газеты.

62. По вопросу о женщинах был распространен документ, в котором рассматривается место и роль женщины в обществе и представляются некоторые статистические данные об их участии в национальной жизни. Комиссия по конституционной реформе рекомендовала, чтобы были допустимыми принци-

пы, изложенные в статье 29 Конституции, предусматривающие равенство женщин.

63. Его делегация изучит вопрос о долговых обязательствах.

64. Он уже упоминал, что иностранцы не могут освобождаться из-под юрисдикции Гайаны без надлежащей процедуры.

65. Телесные наказания явно не запрещены в Гайане, но они не поощряются в школах.

66. Что касается вопроса этнических отношений, учреждение Комиссии по этническим отношениям, которая имеет полномочия правоприменения в случаях нарушения конституционных положений о расовых отношениях, говорит об усилиях, предпринимаемых для восстановления этнического здоровья и терпимости.

67. **Г-жа Эват** говорит, что на многие вопросы, поднятые членами Комитета, делегация до сих пор полностью не ответила.

68. Представляется, что правительство Гайаны признало, что дети в возрасте до 10 лет иногда в течение длительного времени содержатся в центрах задержания или каких-либо других местах; она выражает озабоченность по поводу такой ситуации.

69. Что касается пыток и жестокости полиции, члены Комиссии хотели бы получить информацию о ряде конкретных случаев. Более того, делегация не представила данные, которые были запрошены по ряду утверждений расследований и судебных преследований. Она также спрашивает, каким образом привлекается внимание полиции к случаям бытового насилия, каким образом реагируют на это полицейские власти и какая оказывается в этих случаях юридическая помощь.

70. **Г-н Кляйн** говорит, что некоторые вопросы до сих пор не решены. Ни один из членов Комитета не утверждал, что имеют место систематические пытки; однако Комитет имеет большой объем информации о конкретных случаях жестокого обращения со стороны сотрудников полиции, и он хотел бы заслушать мнение делегации по этому вопросу. Делегация не дала ответ на вопрос о задержках в привлечении подозреваемых к суду или о праве на компенсацию в случае незаконного ареста или содержания под стражей. Он спрашивает, каким образом проводится в жизнь положение пункта 5 статьи 139

Конституции и могут ли жалобы подаваться против государства или только против отдельных сотрудников полиции. Он также интересуется, предоставляется ли юридическая помощь на стадии предварительного слушания дела.

71. **Г-н Ланчеон** (Гайана) говорит, что документы, представленные Комитету, касаются ряда вопросов, которые были затронуты.

72. В пункте 3 статьи 139 Конституции устанавливается право на юридическое представительство при предварительном слушании дела. Если обвиняемый предстает перед вышестоящим судом или перед апелляционным судом без юридического представительства, государство должно назначить адвоката, который будет представлять обвиняемого.

73. Вопрос проведения в жизнь юридических положений о компенсации находится в пределах компетенции гражданского законодательства. Компенсация не выплачивается автоматически; для ее получения необходимо обращаться в суд, который определяет сумму и условия выплаты компенсации.

74. Решение о судебном приказе о доставлении в суд лица, содержащегося под стражей, выносится в течение 72 часов. Очень редко подозреваемый содержится под стражей до вынесения решения о доставлении его в суд. Задержанные либо освобождаются или им предъявляется обвинение в установленный срок.

75. В настоящее время не имеется статистических данных о случаях пыток или жестокого обращения в полиции. Администрация конкретно не занимается сбором и регистрацией таких утверждений.

76. Что касается юридической помощи, правительство поддерживает неправительственные организации, которые предоставляют юридическую помощь бедным и обездоленным.

77. Вопрос об органах полиции, занимающихся рассмотрением жалоб, и вопрос об обращении внимания полиции на случаи бытового насилия уже рассматривались.

78. Он постарается определить конкретные конституционные положения, касающиеся вопроса разжигания расовой ненависти.

79. **Председатель** благодарит делегацию Гайаны за ее ответы. К сожалению, информация, содержащаяся в докладе, охватывает лишь период до

1987 года, и Комитет надеется получить информацию о положении в настоящее время. Хотя перечень вопросов был передан заблаговременно, делегация фактически не ответила на вопросы, содержащиеся в нем, причем некоторые из них были очень конкретными.

80. Делегация упомянула о том, что рекомендации Комиссии по конституционной реформе являются юридически обязательными. Если это так, то они были сформулированы в очень общих выражениях. Более того, сам факт, что они сделаны, показывает, что Гайана должна сделать значительно больше для того, чтобы их осуществление соответствовало положениям Пакта. Это касается, например, прав лиц, которые были арестованы, вопроса задержания до суда и права на компенсацию для жертв незаконного ареста или содержания под стражей. Она выражает удивление по поводу рекомендации о том, что принципы, содержащиеся в статье 29 Конституции, должны подлежать рассмотрению в суде; это означает, что в настоящее время целая категория людей не имеет защиты от дискриминации. Не ясно, предоставляется ли юридическая помощь государством или это оставляется на усмотрение неправительственных организаций. Остаются проблемы со статьей 19; например, государственная монополия на радиовещание может быть несовместимой с положениями Пакта. Дискриминационное отношение к детям, рожденным вне брака, является нарушением положений Пакта, и этот вопрос должен быть решен. Она разделяет беспокойство в отношении детей, которые ожидают направления в исправительные учреждения в нарушение статьи 24. Делегация заявила о том, что дискриминация против американских индейцев является, скорее, политической, а не юридической проблемой; однако статья 27 Пакта устанавливает правовые обязательства, которые все государства-участники должны стремиться выполнять.

81. Она высказывает пожелание государству-участнику добиться успехов в приведении его законодательства, административной деятельности и культуры в соответствие с Пактом.

82. **Г-н Ланчеон** (Гайана) говорит, что он уверен в том, что в своей работе со странами различного уровня развития и различного вида систем Комитет сталкивается с различными проявлениями цивилизации. Он не считает, что то, что рассматривалось на протяжении двух последних заседаний, может

каким-либо образом вывести Гайану из категории человечества, стремящегося занять свое место в демократических институтах и организациях всего мира.

83. При рассмотрении реального положения Гайаны невозможно упускать из виду прогресс, достигнутый после свержения диктатуры. Участие Гайаны в таких организациях, как Организация Объединенных Наций, и ее присоединение к таким документам, как Пакт, дает ей возможность привести свое законодательство в соответствие с нормами, установленными во всем мире. Обсуждения, проведенные с Комитетом, дают Гайане возможность принять правильное решение и внести поправки, с тем чтобы привести свое законодательство в соответствие с ее обязательствами. Однако невозможно сразу добиться полного соответствия; обязательства Гайаны должны быть приведены в соответствие с ее национальными возможностями и с той поддержкой, которую она получает от международного сообщества в решении жизненно важных вопросов ее национальной жизни.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.